

/// PARKSIDE®



REŤAZOVÝ KLADKOSTROJ

PKZ 1000 B1

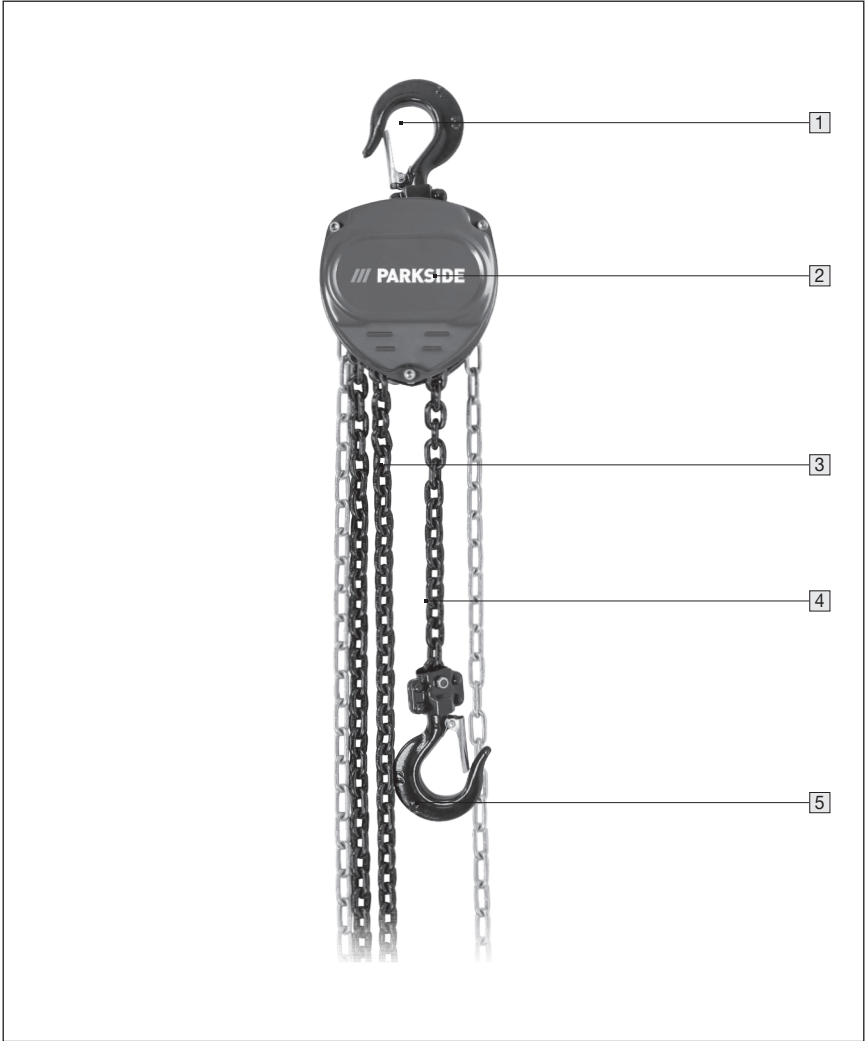
SK

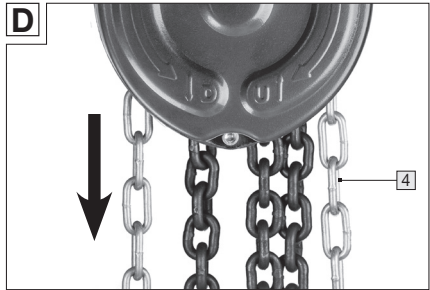
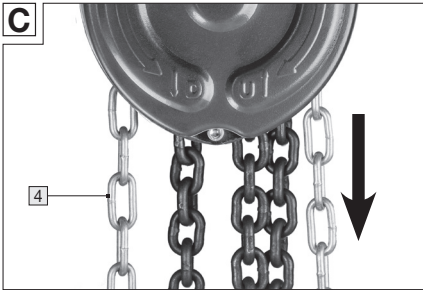
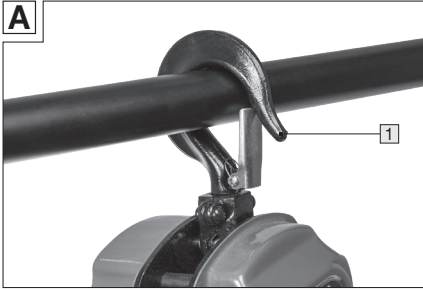
REŤAZOVÝ KLADKOSTROJ

Originálny návod na obsluhu

IAN 496182_2504

SK





Obsah

1. Úvod	05
Použité symboly.....	05
Obsah dodávky/popis súčastí	05
2. Bezpečnosť	06
Účelné používanie.....	06
Zvyškové riziká.....	06
Bezpečnostné pokyny.....	06
3. Pred použitím	09
Kontrola reťazového kladkostroja a rozsahu dodávky.....	09
Zavesenie reťazového kladkostroja (obr. A).....	09
Výška ručnej reťaze	10
Mazanie	10
Kontrola brzdového systému.....	10
4. Použitie	10
Upevnenie nákladu (obr. B).....	10
Dvíhanie nákladu (obr. C).....	10
Spustenie nákladu (obr. D).....	11
5. Údržba, čistenie, skladovanie a preprava	11
Údržba.....	11
Čistenie.....	12
Skladovanie.....	12
Preprava	12
6. Odstránenie chýb	13
7. Technické údaje	13
8. Recyklácia	13
9. Konformitätserklärung	13
10. Servis	13

1. Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového reťazového kladkostroja. Rozhodli ste sa pre kúpu vysokohodnotného produktu. Návod na obsluhu je súčasťou tohto reťazového kladkostroja. Obsahuje dôležité pokyny o bezpečnosti, používaní, údržbe, skladovaní a likvidácii. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a s bezpečnostnými pokynmi. Používajte produkt iba opísaným spôsobom a pre uvedené oblasti používania. Pri odovzdaní produktu tretej osobe jej postúpte celú dokumentáciu.

Použité symboly

Následne uvedené symboly a signálne slová sú použité v tomto návode na obsluhu, na produkte alebo na obale.

VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

POZOR!

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok malé alebo stredné zranenie.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Používajte ochranu hlavy.



Noste ochranné rukavice.



Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými ustanoveniami Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



Rozmery a max. nosnosť reťaze.



Reťaz zodpovedá triede kvality T podľa normy DIN EN 818-7.



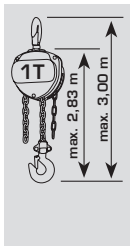
Udržiavajte seba a ostatných ľudí mimo nebezpečnej oblasti.



Potiahnutím týmto smerom umiestnite nižšie náklad.



Potiahnutím týmto smerom zdvihnete náklad.



Označuje:

- maximálna vzdialenosť medzi nosným a závesným hákom; a
- maximálna vzdialenosť medzi horným okrajom krytu a spodným okrajom závesného háka.



Symbol „GS“ znamená testovanú bezpečnosť.

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).

Obsah dodávky/popis súčastí

- Nosný hák s bezpečnostným strmeňom
- Kryt
- Nosná reťaz
- Ručná reťaz
- Závesný hák s bezpečnostným strmeňom

2. Bezpečnosť

Účelné používanie

Reťazový kladkostroj bol navrhnutý na súkromné použitie a bol určený na nasledujúce účely v hobby a DIY oblasti:

- na vertikálne zdvíhanie a spúšťanie nákladov až do uvedenej maximálnej nosnosti.

Reťazový kladkostroj sa smie používať iba v súlade s pokynmi a bezpečnostnými pokynmi v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie mimo tohto je zakázané. Výrobca ani predajca nepreberá zodpovednosť za škody, straty alebo zranenia spôsobené nesprávnym použitím reťazového kladkostroja. Príklady nedovoleného použitia sú najmä:

- použitie, ktoré presahuje stanovený určený účel použitia,
- nedodržanie pokynov týkajúcich sa bezpečnosti, inštalácie, prevádzky, čistenia a dohľadu v tomto návode na obsluhu,
- nedodržanie platných predpisov týkajúcich sa zdravia, bezpečnosti a prevencie nehôd, ktoré sa týkajú používania tohto reťazového kladkostroja,
- použitie príslušenstva alebo náhradných dielov, ktoré nie sú vhodné pre tento reťazový kladkostroj,
- zmeny na reťazovom kladkostroji.

Reťazový kladkostroj nie je skonštruovaný ani určený na nasledujúce použitia:

- horizontálne ťahanie bremien,
- zaistenie osôb,
- zaistenie nákladu.

Tieto spôsoby použitia nepredstavujú zamýšľané použitie.

Každý, kto používa alebo udržiava tento reťazový kladkostroj, musí byť oboznámený s týmito pokynmi a oboznámený s potenciálnymi

nebezpečenstvami. Tento reťazový kladkostroj smie používať iba kvalifikovaná primerane zaškolená osoba – v prípade pochybností sa poraďte s odborníkom.

Nedodržiavanie bezpečnostných, montážnych a prevádzkových pokynov pri používaní tohto reťazového kladkostroja sa považuje za nesprávne použitie. Musia sa dodržiavať všetky platné zdravotné a bezpečnostné predpisy. Musia sa dodržiavať všetky ostatné platné regionálne a národné zákony. Reťazový kladkostroj sa nesmie upravovať. Akákoľvek zmena zvyšuje riziko poranenia alebo poškodenia majetku.

Zvyškové riziká

Napriek zamýšľanému použitiu nie je možné úplne vylúčiť zrejme zvyškové riziká. Z dôvodu typu reťazového kladkostroja môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- nebezpečenstvo dotyku oceleovej reťaze počas obsluhy.

Bezpečnostné pokyny

Pred použitím reťazového kladkostroja si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie. Oboznámte sa so všetkými platnými právnymi zákonmi, bezpečnostnými nariadeniami a inými pracovnými nariadeniami týkajúcimi sa bezpečného používania vášho reťazového kladkostroja a dodržiavajte ich. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení, pokynov a platných predpisov môže viesť k vážnym nehodám.

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené a bez prekážok.** *Uistite sa, že máte voľný výhľad na celý pracovný priestor, v ktorom sa pohybuje reťazový kladkostroj. Neporiadok a neosvetlené alebo zakryté/ukryté pracovné priestory môžu viesť k úrazom.*

b) **S reťazovým kladkostrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo v korozívnom (vlhkom) prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** *Reťazový kladkostroj používajte len pri okolitej teplote v rozsahu -10 °C až +50 °C. Používanie reťazových kladkostrojov v nevhodných prostrediach je nebezpečné.*

c) **Pred uvedením reťazového kladkostroja do prevádzky sa uistite, že celé pracovisko je bezpečné. Udržiavajte iné osoby, deti a zvieratá mimo pracovného priestoru a vhodnými prostriedkami uzavrite pracovný priestor. Pred zdvíhaním alebo spúšťaním nákladu dajte znamenie ostatným v oblasti.** *Pritomnosť iných osôb na pracovisku môže viesť k vážnym nehodám.*

d) **Pred opustením pracoviska zaistite kladkostroj pred uvedením do prevádzky zo strany nepovolovaných osôb.** *Uvedenie do prevádzky zo strany nepovolovaných osôb môže byť nebezpečné.*

2) Bezpečnosť osôb

a) **Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a zaobchádzajte s reťazovým kladkostrojom rozumne. Nepoužívajte reťazový kladkostroj, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Jediný moment nepozornosti pri používaní reťazového kladkostroja môže viesť k vážnym poraneniam.*

b) **Noste certifikovanú prilbu a protišmykovú bezpečnostnú obuv.** *Nosenie osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko poranenia.*

c) **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na bezpečnú pozíciu a v každom okamihu udržiavajte rovnováhu. Nikdy neťahajte nosnú reťaz pod šikmým uhlom. Tým dokázate lepšie kontrolovať reťazový kladkostroj.**

d) **Nenoste voľný odev ani bižutériu. Udržiavajte vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov alebo do reťaze.*

e) **Reťazovým kladkostrojom nedvíhajte žiadne osoby a nedvíhajte náklad nad ľudí.** *Reťazový kladkostroj nie je vhodný ani prípustný na dvíhanie osôb. Dvíhanie osôb alebo dvíhanie nákladu nad ľudí môže byť nebezpečné.*

3) Pred použitím reťazového kladkostroja

a) Pred použitím vždy skontrolujte správny stav reťazového kladkostroja, vykonajte skúšobnú prevádzku s nákladom aj bez neho a reťazový kladkostroj používajte len vtedy, ak funguje bez chýb. Používanie poškodeného reťazového kladkostroja môže viesť k vážnym nehodám.

b) Upevňovací bod zvolte tak, aby odolal pôsobiacim silám a neprekračovala sa maximálna výška upevnenia. Nesprávne upevnenie reťazového kladkostroja môže viesť k vážnemu poškodeniu.

c) Pred použitím kladkostroja sa uistite, že spodný koniec ručnej reťaze sa nachádza 500 až 1000 mm nad zemou a ručná reťaz nie je zauzlená. Uistite sa, že nosná reťaz je dobre naolejovaná. Vďaka správne nastaveným a udržiavaným reťaziam pracujete v bezpečnom priestore.

4) Používanie a starostlivosť o reťazový kladkostroj

a) Nikdy nepoužívajte reťazový kladkostroj bez typového štítku a nikdy nezdvíhajte náklad, ktorý presahuje nosnosť uvedenú na typovom štítku. Zdvíhanie bremien nad uvedenú nosnosť môže viesť k poškodeniu reťazového kladkostroja alebo k nehodám.

b) Reťazový kladkostroj je určený výlučne na ručné ovládanie. Nikdy neprevádzkujte reťazový kladkostroj pomocou elektrického zariadenia alebo

páky, aby ste sa vyhli nehodám alebo poškodeniu.

c) Pomaly a rovnomerne ťahajte ručnú reťaz, nikdy ju neťahajte trhavo a nevyvíjajte nadmerný tlak alebo silu na reťaz, aj keď je zaseknutá, zatarasená alebo zablokovaná. V prípade problému objavujúceho sa pri zdvíhaní zastavte a odstráňte problém.

d) Vyhýbajte sa šikmému ťahaniu, ako aj vychýľovaniu reťazí. Chráňte reťaze pred ostrými hranami. Nikdy nevytvárajte uzly na reťaziach. V inom prípade môže dôjsť k poškodeniam reťazí a/alebo k nehodám.

e) Nikdy neťahajte náklad smerom nahor, kým sa náklad nedostane do kontaktu s reťazovým kladkostrojom a nikdy nespúšťajte bremeno pod využiteľnú dĺžku reťaze. Práce mimo systémových limitov môžu spôsobiť poškodenie reťazového kladkostroja.

f) Nikdy nevykonávajte zväracie práce alebo rezanie na náklade nesenom ručným reťazovým kladkostrojom. Nikdy nepoužívajte reťaz reťazového kladkostroja ako zväraciu elektródu (uzemnenie). Reťazový kladkostroj nie je určený na vykonávanie zväracích prác alebo rezania.

g) V prípade, ak sa počas prevádzky objaví porucha, okamžite prestaňte pracovať. Nie je možné zaistiť bezpečnú prácu, kým sa problém neodstráni.

h) Nikdy nenechávajte zdvihnutý náklad hojsť alebo kolísať a

nikdy nenechávajúce zdvihnutý náklad bez dozoru. Nikdy nenechávajúce náklad zdvihnutý počas dlhšej doby a po ukončení ho vždy spúšťajte rovnomerne a primeraným tempom. *Pohyblivý náklad alebo náklad bez dozoru môže viesť k nehodám a príliš pomalé alebo rýchle spúšťanie nákladu môže spôsobiť prehriatie brzdy.*

i) **Nikdy neupevňujte nosnú reťaz ako slučku okolo nákladu, namiesto toho použite závesný hák na upevnenie. Uistite sa, že sa náklad nachádza pevne na háku a nedvíhajte ho pomocou špičky háka. Nesprávne pripravený náklad sa môže uvoľniť z háka.**

5) Údržba a servis

a) **V pravidelných intervaloch kontrolujte stav súčiastok (ručnej a nosnej reťaze, nosného háka, závesného háka vrátane bezpečnostných strmeňov a brzd).** *Používanie nesprávne udržiavaného alebo poškodeného reťazového kladkostroja môže viesť k nehodám.*

b) **Nikdy sa nesnažte opraviť poškodený alebo chybný reťazový kladkostroj. Reťazové kladkostroje smie opravovať len výrobca alebo odborník.**

c) **Používajte výhradne len náhradné diely dostupné od výrobcu na požiadanie. Reťaze, háky sa vyrábajú počas špeciálneho postupu a sú zo špeciálnych materiálov a môžu sa nahradiť len materiálmi rovnakej kvality.**

3. Pred použitím

Kontrola reťazového kladkostroja a rozsahu dodávky

- Vyberte reťazový kladkostroj z obalu.
- Skontrolujte, či je dodávka kompletná (pozrite kapitolu „Obsah dodávky/Popis súčastí“).
- Pred každým použitím skontrolujte, či reťazový kladkostroj a diely uvedené nižšie nevykazujú známky poškodenia alebo opotrebovania
 - a. Kryt **2** s brzdovým zariadením nachádzajúcim sa vo vnútri
 - b. Ručná reťaz **4**
 - c. Nosná reťaz **3**
 - d. Oba háky **1** a **5** s bezpečnostným strmeňom

V prípade poškodenia alebo chýbajúcich dielov alebo pri nadmernom opotrebovaní nepoužívajte reťazový kladkostroj. Obráťte sa na výrobcu na uvedenom servisnom mieste alebo nechajte reťazový kladkostroj opraviť odborníkovi.

Zavesenie reťazového kladkostroja (obr. A)

VÝSTRAHA!

Upevňovací bod zvolte tak, aby odolal pôsobiacim silám a neprekračovala sa maximálna výška upevnenia. Nesprávne upevnenie reťazového kladkostroja môže viesť k vážnemu poškodeniu.

- Uistite sa, že vybraný zdvíhací bod unesie hmotnosť reťazového kladkostroja a zdvíhaného nákladu. V prípade pochybností sa poraďte s odborníkom.

- Zaveste nosný hák [1] na vybraný zdvíhací bod. Starostlivo skontrolujte, či je uzavretý bezpečnostný strmeň nosného háka.

Výška ručnej reťaze

Kvôli bezpečnej prevádzke reťazového kladkostroja sa spodná časť ručnej reťaze [4] musí nachádzať vo výške 500 až 1000 mm nad zemou. Reťazový kladkostroj sa štandardne dodáva s ručnou reťazou, ktorá spĺňa túto požiadavku pri uchytení reťazového kladkostroja v uvedenej výške cca 3 m.

V prípade odlišnej inštalácie musí odborník primerane skrátiť alebo predĺžiť ručnú reťaz.

Mazanie

- Pred prvým použitím reťazového kladkostroja namažte nosnú reťaz [3] vhodným mazivom.
- Dobre namazané reťaze zabezpečujú nerušenú prevádzku a chránia nosné reťaze a hnacie kolesá pred opotrebovaním.
- Príležitostne a podľa potreby namažte nosnú reťaz.

Kontrola brzdového systému

V pravidelných intervaloch a vždy pred použitím kladkostroja skontrolujte brzdový systém. Postupujte nasledovne:

- 1) Zaveste náklad.
- 2) Zdvihne náklad.
- 3) Skontrolujte, že náklad je bezpečne zachytený v každej polohe zdvíhaním a spúšťaním nákladu v rôznych výškach.

V prípade anomálií reťazový kladkostroj vypnite ihneď a brzdový systém nechajte ihneď skontrolovať a opraviť zo strany odborníka.

4. Použitie

Upevnenie nákladu (obr. B)

VÝSTRAHA!

V prípade potreby používajte len schválené a vhodné viazacie prostriedky v súlade s príslušnými technickými pravidlami. Uistite sa, že vybraný upevňovací bod odolá vznikajúcim silám a pri inštalácii háku na náklad [5] vždy dbajte na ťažisko nákladu. Nevyvážené a/alebo nevyrovnané upevňovacie body a nevhodné alebo príliš slabé viazacie prostriedky môžu negatívne ovplyvniť funkčnosť reťazového kladkostroja, spôsobiť zošmyknutie nákladu, poškodiť reťazový kladkostroj alebo v najhoršom prípade spôsobiť pád nákladu.

- Upevnite závesný hák [5] na vhodný bod na náklade, ktorý sa má dvíhať.
- Starostlivo skontrolujte, či je uzavretý bezpečnostný strmeň závesného háka.

Dvíhanie nákladu (obr. C)

VÝSTRAHA!

Vyhňte sa dvíhaniu alebo spúšťaniu nákladu, pokiaľ sa v nebezpečnej oblasti nachádzajú osoby.

- Uistite sa, že:
 - hmotnosť zdvíhaného nákladu sa nachádza pod maximálnou povolenou nosnosťou reťazového kladkostroja;
 - je náklad správne upevnený; a
 - sa žiadna osoba nezdržiava v nebezpečnej oblasti nákladu.

- Pred začatím dajte signál, aby ste informovali iné osoby v okolí.
- Opatrne potiahnite ručnú reťaz [4] v smere šípky ukazujúcej nahor vyrazenej na kryte [2] reťazového kladkostroja. Postupujte pomaly smerom dopredu. V prípade abnormalít alebo v prípade poruchy ukončíte postup dvíhania a pred odstránením poruchy spustíte náklad čo možno najbezpečnejšie.
- Akonáhle sa dosiahne požadovaná poloha, náklad ihneď zaistite vhodnými opatreniami.

Spustenie nákladu (obr. D)

- Uistite sa, že:
 - hmotnosť zdvíhaného nákladu sa nachádza pod maximálnou povolenou nosnosťou reťazového kladkostroja;
 - je náklad správne upevnený; a
 - sa žiadna osoba nezdržiava v nebezpečnej oblasti nákladu.
- Pred začatím dajte signál, aby ste informovali iné osoby v okolí.
- Opatrne potiahnite ručnú reťaz [4] v smere šípky ukazujúcej nadol vyrazenej na kryte [2] reťazového kladkostroja. Postupujte pomaly smerom dopredu. V prípade abnormalít alebo v prípade poruchy ukončíte postup a pred odstránením poruchy spustíte náklad čo možno najbezpečnejšie.
- Pred odstránením závesného háka [5] sa uistite, že náklad je bezpečne umiestnený na pevnej, rovnej podlahe.

5. Údržba, čistenie, skladovanie a preprava

Údržba

Pravidelná kontrola

S cieľom zaistiť bezpečnú funkčnosť sa musí reťazový kladkostroj pravidelne kontrolovať (napr. raz za mesiac, po dlhšej dobe prestoja alebo po oprave) a v prípade potreby sa musí vykonať údržba. Nosná reťaz [3], háky [1] a [5] a brzdové obloženie sú navrhnuté pre zamýšľané použitie a životnosť reťazového kladkostroja, avšak pravidelné kontroly sú potrebné. Postupujte nasledovne:

Najprv skontrolujte háky, ale aj nosnú reťaz po celej pracovnej dĺžke, či nevykazujú známky opotrebovania, deformácie alebo vonkajších poškodení. Reťazový kladkostroj vyradte z prevádzky, ak háky alebo reťaz vykazujú praskliny, značné ryhy, viditeľné deformácie, silnú koróziu alebo neodstrániteľné usadeniny a nechajte odborníka, aby ich vymenil.

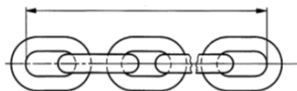
Prevádzkujte teraz reťazový kladkostroj, najprv bez nákladu a potom s nákladom v oboch smeroch po celej dĺžke reťaze. Ak sa reťaz spriechi, skáče alebo vydáva netypické zvuky, reťazový kladkostroj musíte vyradiť z prevádzky a opraviť.

Skontrolujte brzdový systém podľa opisu v kapitole „Kontrola brzdového systému“. V prípade abnormalít vyradte kladkostroj z prevádzky a nechajte odborníka skontrolovať a opraviť brzdový systém vrátane brzdových obložení.

Periodické kontroly

Minimálne raz ročne uskutočnite nasledujúcu kontrolu:

Odmerajte dĺžku 11 článkov reťaze podľa obrázku nižšie. Menovitá dĺžka l tohto úseku reťaze predstavuje 198 mm +0,66 – 0,33.



Ak nameraná dĺžka presahuje menovitú dĺžku l o viac ako 3 %, reťazový kladkostroj vyradte z prevádzky a nechajte odborníka skontrolovať reťaz a v prípade potreby ju nechajte vymeniť.

Teraz skontrolujte háky kvôli deformácii. V prípade deformácie alebo opotrebovania vyradte reťazový kladkostroj z prevádzky a nechajte odborníka vymeniť háky.

Interval kontroly

Vyššie uvedené intervaly sa zakladajú na príležitostnom používaní v súkromnej oblasti. Pri intenzívnom používaní sa vyžaduje častejšie vykonávanie kontrol. V danom prípade postupujte podľa príslušných technických noriem (napr. ISO 7592-1), dodržiavajte predpisy platné vo svojej krajine alebo kontaktujte výrobcu kvôli ďalším informáciám.

Čistenie

⚠ POZOR!

Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra reťazového kladkostroja nedostala žiadna voda.

Reťazový kladkostroj vyčistite vlhkou handričkou. V žiadnom prípade nepoužite ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Po vyčistení nechajte všetky diely úplne vysušiť. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra reťazového kladkostroja nedostala žiadna voda.

Skladovanie

Pred uskladnením vyčistite reťazový kladkostroj.

Ak reťazový kladkostroj nepoužívate, uložte ho na bezpečné, chladné, suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí.

Ak sa kladkostroj nebude používať počas dlhšieho obdobia, antikoróznym mazivom namažte os a prevodovku.

Chráňte reťazový kladkostroj pred dažďom, prachom a nečistotami.

Preprava

Prepravujte reťazový kladkostroj chránený pred nárazmi a vibráciami a v pôvodnom obale.

6. Odstránenie chýb

Problém	Možné príčiny	Odstránenie
Nie je možné ovládať reťaz.	Reťaz sa zasekla v kryte	Nechajte reťazový kladkostroj opraviť odborníkom
	Reťaz je poškodená	Nechajte reťaz vymeniť odborníkom

7. Technické údaje

Model	PKZ 1000 B1
Nosnosť	Max. 1000 kg
Rozmery nosnej reťaze	6 x 18 mm
Výška zdvihu	cca 3 m
Typ nosnej reťaze	T
Prevádzková teplota	-10°C až +50°C
Rok výroby	2025
Max. výška upevňovacieho bodu	3,5 m

8. Recyklácia



Nepoužitelné prístroje odovzdajte na recykláciu na zberných miestach. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Ďalšie informácie získate na príslušnom zodpovednom úrade. Obal likvidujte v súlade s typom materiálu, ako aj miestnymi predpismi, ktoré platia vo vašom územnom celku.

9. Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

10. Servis



WALTER Service Centre Slovakia
E-Mail: service-sk@walteronline.com
Tel.: 00 800 925 837 88
IAN 496182_2504

Dodávateľ

Rešpektujte, prosím, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné stredisko.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif,
Österreich (Rakúsko)



ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).



EU/EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.

Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).



ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie (2).

Vervijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).

Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE ORIGINAL

Nosotros (4) declaramos expresamente y bajo nuestra propia responsabilidad que el objeto (1) de la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la legislación de armonización de la Unión (2).

Referencias de las normas armonizadas aplicadas (3).

Documentación técnica disponible en: (4).



ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).

Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).

Documenti tecnici disponibili presso: (4).



ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).



ORIGINÁL PREHLÁSENIA O ZHODE S EÚ/ES

Vyslovene prehlasujeme v rámci našej výhradnej zodpovednosti, že objekt (1) tohto prehlásenia je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcej harmonizačnej legislatívy Unie (2).

Referencie k použitým harmonizačným normám (3).

Technický súbor je dostupný u: (4).



EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).

A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).

A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).



ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Wyraźnie (4) deklarujemy, na naszą własną odpowiedzialność, że przedmiot (1) tej deklaracji jest w zgodzie ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami następującej unijnej legislacji harmonizacyjnej (2).

Użyte odsyłacze do norm zharmonizowanych (3).

Dokumentacja techniczna jest dostępna w: (4).



ORIGINAL EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi (4) erklærer på eget ansvar, at det objekt (1) der er omfattet af denne erklæring er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning (2).

Henvisninger til de anvendte harmoniserede standarder (3).

Den tekniske fil er tilgængelig fra: (4).

(1)	(2)	(3)
Chain Hoist - 15-03531 - 2025-10 Kettenzug - 15-03531 - 2025-10 Palan à chaîne - 15-03531 - 2025-10 Lier - 15-03531 - 2025-10 Rétéz - 15-03531 - 2025-10 Wciągnik łańcuchowy - 15-03531 - 2025-10 Polipasto de cadena - 15-03531 - 2025-10 Kædetalje - 15-03531 - 2025-10 Paranco a catena - 15-03531 - 2025-10 Láncos emelő - 15-03531 - 2025-10 Retázový kladkostroj - 15-03531 - 2025-10 Mod.: PKZ 1000 B1	2006/42/EC	EN 13157:2004+A1:2009

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9 | 5081 Anif, Austria
e: info@walteronline.com | www.walteronline.com
t: +43 (0) 6245 72091-0

Matthias Engelhardt, Dipl.-W.Ing (FH)
Project Manager
Anif, 04.06.2025

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Stav informácií:
10/2025

IAN 496182_2504